

**Zeitschrift:** Energeia : Newsletter de l'Office fédéral de l'énergie  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie  
**Band:** - (2007)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Chère lectrice, cher lecteur,

Qu'ils furent beaux nos feux du premier d'août! Et qu'il est bon de raviver ainsi régulièrement nos valeurs patriotiques. Mais ne nous cachons pas derrière ces célébrations, aussi réjouissantes soient-elles. Nous avons besoin des autres, même au-delà de nos frontières. Tout particulièrement en matière d'énergie. Aujourd'hui déjà, la collaboration internationale constitue un des piliers de notre stratégie: importation d'agents énergétiques fossiles, commerce de l'électricité, développement de nouvelles technologies... Et ce qui est vrai aujourd'hui le sera davantage encore demain. Les ressources de notre planète sont limitées et le défi que représente un approvisionnement énergétique sûr et respectueux de l'environnement devra être relevé à l'échelle internationale.

Ce ne sont pas les personnalités convaincues, interrogées dans ce numéro d'energeia, qui vous diront le contraire. Le secrétaire général du Conseil suisse de l'énergie, Jürg E. Bartlome, se fait, dans une interview, le chantre des relations internationales en économie énergétique. Pas question pour lui de mener une politique isolée. A quelques mois du prochain Congrès mondial de l'énergie qui se déroulera du 11 au 15 novembre 2007 à Rome, il évoque avec nous le rôle et les perspectives de la Suisse.

Dans l'ensemble, les contributions qui jalonnent les pages de cette édition font la part belle aux vertus des



échanges internationaux, des collaborations et des discussions. Ainsi, par exemple, ces chercheurs de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich qui ont développé un programme informatique pour modéliser les besoins en énergie et les émissions de CO<sub>2</sub>. Les scientifiques vont, dans le cadre d'un important projet de recherche européen, contribuer à simuler les besoins en énergie de 27 pays dont la Suisse jusqu'en 2050. Ou encore le compte rendu de la visite en Suisse de neuf experts de l'Agence internationale de l'énergie (AIE) en mars dernier pour discuter de l'état actuel de la politique énergétique suisse. Car nous avons beau avoir les idées les plus brillantes, les montagnes les plus belles pour nos bassins d'accumulation (et des valeurs patriotiques fraîchement ravivées), nous aurons toujours besoin des autres en matière d'énergie.

Matthieu Buchs  
Rédacteur en chef d'energeia

### Impressum

energeia – Bulletin de l'Office fédéral de l'énergie OFEN  
Paraît six fois par an en deux éditions séparées française et allemande.  
Copyright by Swiss Federal Office of Energy SFOE, Berne.  
Tous droits réservés.

**Adresse:** Office fédéral de l'énergie OFEN, 3003 Berne  
Tél. 031 322 56 11 | Fax 031 323 25 00  
contact@bfe.admin.ch

**Comité de rédaction:** Matthieu Buchs (bum), Marianne Zünd (zum)

**Rédaction:** Klaus Riva (rik), Rachel Salzmann (sar), Michael Schärer (sam)

**Mise en page:** raschle & kranz, Atelier für Kommunikation, Berne.  
www.raschle.kranz.ch

**Internet:** www.bfe.admin.ch

**Infoline concernant SuisseEnergie:** 0848 444 444

### Source des illustrations

Couverture: Imagepoint.biz; Office fédéral de l'énergie OFEN;

p. 1: Imagepoint.biz; Office fédéral de l'énergie OFEN;

p. 2: Office fédéral de l'énergie OFEN;

p. 4: Office fédéral de l'énergie OFEN; p. 6–7: EPFZ;

p. 8: Imagepoint.biz; p. 9: Office fédéral de l'énergie OFEN;

p. 10: raschle & kranz, Berne;

p. 11–12: Office fédéral de l'énergie OFEN.

### AU SOMMAIRE

<b>Editorial</b>	1
<b>Interview</b>	
Jürg E. Bartlome, secrétaire général du Conseil suisse de l'énergie:	
«Une fenêtre de l'économie énergétique suisse sur la scène internationale»	2
<b>SuisseEnergie</b>	
Pouvoir, vouloir... et devoir	4
<b>Recherche &amp; Innovation</b>	
La recherche énergétique à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich	6
<b>International</b>	
Politique énergétique suisse sous la loupe	8
<b>Gestion des déchets radioactifs</b>	
Bâtir des ponts par le dialogue	9
<b>Comment ça marche?</b>	
La cellule photovoltaïque	10
<b>En bref</b>	11
<b>Services</b>	13

# energeia.